

ОТЗЫВ

члена диссертационного совета на диссертацию Осипенко Татьяны Александровны на тему «Вербальное взаимодействие врача и пациента (на материале немецкоязычных аутентичных консультативных бесед)», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.6 – Языки народов зарубежных стран (германские языки)

Актуальность проведенного исследования

Рецензируемое диссертационное исследование на тему «Вербальное взаимодействие врача и пациента (на материале немецкоязычных аутентичных консультативных бесед)» представляется актуальным в контексте целого ряда теоретических подходов, разрабатываемых современным языкознанием, что включает в себя дальнейшее изучение феноменов языка, рассматриваемых в конкретной ситуации общения (т.е. явлений интеракциональной лингвистики), углубленное исследование малоизученных фактов в специальной медицинской области, систематизацию способов, используемых для гуманистического взаимодействия с пациентами в сложных ситуациях профессионального общения.

В свете сказанного диссертация Т.А. Осипенко позволяет уточнить некоторые теоретические вопросы лингвистической прагматики, а поставленная в ней цель – выявить и систематизировать характерные речевые средства, участвующие в актуализации и сопровождении инициируемых врачом этапов консультации, является актуальной и своевременной.

Научная новизна и личный вклад автора диссертации

Научная новизна определяется тем, что в работе представлен комплексный анализ фактов вербальной коммуникации гетерогенного характера, сочетающей, с одной стороны, институционально стандартизированные черты, а с другой, имеющей все проявления спонтанной разговорной коммуникации. Лингвистический анализ аутентичных речевых фактов, полученных в ходе исследования, и дальнейшая верификация результатов в ходе количественного анализа подтверждают вывод о научной новизне настоящего исследования.

Личный вклад Т.А. Осипенко состоит в комплексной разработке методологического решения представленной выше актуальной проблемы современной лингвистики. Этот вклад может быть обобщенно сведен к следующим основным моментам.

Во-первых, в рецензируемой диссертации представлена удобная модель комплексного лингводискурсивного анализа особенностей общения между врачом и пациентом в рамках медицинского дискурса.

Во-вторых, в работе проведена систематизация номенклатуры коммуникативно-структурных компонентов и языковых средств их реализации,

участвующих в формировании поступательной динамики консультативных диалогов.

В-третьих, впервые на основе изучения типовой интенционально-прагматической организации диалогов даются рекомендации по определению дальнейшего планирования речевого взаимодействия между врачом и пациентом.

Теоретическая значимость исследования

Теоретическая значимость работы заключается в том, что при описании речевого взаимодействия врача и пациента используется интеракциональная модель, предусматривающая рассмотрение устного медицинского дискурса как непрерывного, циклически развивающегося процесса. В центре внимания автора находится речевая ситуация, характеризующаяся наложением двух асимметрично расположенных уровней коммуникации: условно-спонтанным характером диалога и строгой институционально заданной ситуацией общения. Тем самым диссертация вносит существенный вклад в теорию дискурса и лингвистическую прагматику немецкого языка. Она расширяет диапазон наших знаний о лингводискурсивной стороне процессов коммуникации в узкоспециальной медицинской области.

Практическая значимость теоретических обобщений и результатов

Теоретические выводы и авторские наблюдения над малоизученными фактами немецкоязычного медицинского дискурса могут быть использованы на разных этапах подготовки студентов в вузе: в лекционных курсах по лингвистической прагматике, коммуникативной лингвистике, устной спонтанной речи. Обширный речевой материал может стать основой для подготовки учебных и учебно-методических пособий различной проблематики, направленных не только на подготовку студентов-германистов лингвистического направления, но и на обучение специалистов в области профессиональной коммуникации в медицинской сфере.

Степень обоснованности и достоверности научных положений, выводов и практических рекомендаций, сформулированных в диссертации

Достоверность результатов проведенного исследования обеспечивается фундаментальной проработкой теоретической (и иной) литературы (232 наименования), обширным корпусом эмпирического материала, включающего 51 транскрипционную аудиозапись консультативных бесед с онкологическими пациентами на немецком языке продолжительностью от 10 до 40 минут (в среднем 20 минут), оформленных в соответствии с правилами базовой транскрипции системы GAT 2, применением современной комплексной методики анализа речевых данных, последовательной и логичной стратегией обобщения практических наблюдений, верификацией полученных речевых фактов с привлечением объективных данных количественного анализа.

Структура работы подчинена общей логике авторского замысла и включает в себя введение, две главы, выводы по главам, заключение, списки использованной литературы, справочников и электронных ресурсов. Общий текст диссертации составляет 156 страниц.

Таким образом, логичное изложение основных положений лингвистики о лингводискурсивном направлении в изучении немецкоязычного медицинского дискурса, подробный и тщательный анализ языковых средств выражения коммуникативно-структурных компонентов консультативных бесед между врачом и пациентом, верификация теоретических наблюдений и полученных речевых фактов с привлечением данных количественного анализа, умелое и последовательное обобщение результатов рассмотрения эмпирических данных в выводах по главам и заключении свидетельствуют об обоснованности и достоверности проведенного исследования.

Обсуждение основных положений диссертационного исследования в докладах на международных научных конференциях (2020–2023 гг.), публикация материалов исследования в 4 статьях в научных журналах, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки, укрепляют впечатление об объективности проведенного анализа.

Общие замечания и дискуссионные моменты по диссертации

В рецензируемой диссертации имеется дискуссионный момент, требующий, на мой взгляд, некоторых пояснений автора.

В тексте диссертации нередко наблюдается стремление автора к обобщениям, оторванным от конкретных лингвистических фактов немецкого языка. Это прослеживается, например, в положениях, выносимых на защиту (с. 9–11), а также в заключении (с. 127–130). При знакомстве с этими фрагментами диссертации приходится всё время добавлять от себя «алгоритм описания НЕМЕЦКОГО медицинского дискурса», «сопоставительный анализ лексических и грамматических единиц НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА» и т.д. Правда, всё изложение содержания в тексте и в выводах по 2-й главе позволяет читателю судить о том, что выводы автора диссертации относятся не к какому-то анонимному «наднациональному» уровню коммуникации, а к речевому поведению немецкоязычных говорящих, что важно для теории и практики немецкого языка.

Мне представляется, что экстраполяция выводов, основанных на анализе немецкого медицинского дискурса, на некий универсальный, «наднациональный» уровень несет в себе неоправданное упрощение реальной картины многослойной, эмоционально насыщенной коммуникации между врачом и онкопациентом. По словам В. Гумбольдта, «в каждом народе заложено самобытное мирозерцание» (Гумбольдт В. Избранные труды по языкознанию. М.: Прогресс, 1984. С. 80). Именно особое, «национальное», видение мира, во многом, определяет речевое поведение человека, в том числе в ситуации общения врача и пациента.

Сделанное замечание не затрагивает существа разработанной автором концепции и основных положений диссертации. Оно призвано лишь обратить внимание автора на некоторые моменты исследования и стимулировать дальнейшую научную дискуссию.

Диссертация **Осипенко Татьяны Александровны** на тему «Вербальное взаимодействие врача и пациента (на материале немецкоязычных аутентичных консультативных бесед)», соответствует научной специальности 5.9.6 – Языки народов зарубежных стран (германские языки). Диссертация является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение научной задачи, имеющей значение для развития современной германистики. Нарушений пунктов 9, 11 Порядка присуждения Санкт-Петербургским государственным университетом ученой степени кандидата наук, ученой степени доктора наук соискателем ученой степени мною не установлено. Диссертация соответствует критериям, которым должны отвечать диссертации на соискание ученой степени кандидата наук, установленным приказом от 19.11.2021 № 11181/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете» и рекомендована к защите в СПбГУ.

Член диссертационного совета
доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры немецкой филологии СПбГУ



К.А. Филиппов

10.12.2023